

Num

Chapter 15

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
说 摩西 向- 耶和華 -和说了
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

耶和華对摩西说:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶרֶץ מוֹשְׁבֹתֵיכֶם 2
说 耶和華 向- 以色列 儿子们的 和你要说 向他们 当 你们来到 地 你们住处的
[H0413](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H4186](#)
אֲשֶׁר אָנִי נֹתֵן לָכֶם: 3
那 我 赐给 -给你们
[H0589](#) [H5414](#)

「你晓諭以色列人说：你们到了我所赐给你们居住的地，

וַעֲשִׂיתֶם אֵשֶׁה לַיהוָה אֶל-זֶבַח לְפִלֵּא-נֹדָר אֹו בְנִדְחָה אֹו 3
和你们要行 火祭 -给耶和華 燔祭 或- 祭物 或- 去还- 许愿 或 在甘心祭 或
[H0801](#) [H3068](#) [H2077](#) [H6381](#) [H5088](#) [H5071](#)
בְּמַעֲרֵיכֶם לַעֲשׂוֹת רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה מִן-הַבָּקָר אֹו מִן-הַצֹּאן: 4
在你们的节期 去行 馨香的 怨恼的 给耶和華 从- 那牛群 或 从- 那羊群
[H4150](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#) [H1241](#) [H6629](#)

若愿意从牛群羊群中取牛羊作火祭，献给耶和華，无论是燔祭是平安祭，为要还特许的愿，或是作甘心祭，或是逢你们节期献的，都要奉给耶和華為馨香之祭。

וְהִקְרִיב וְהִקְרִיב הַמִּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִנְחָה סֶלֶת עֶשְׂרֹון בְּלוּל בְּרִבְעִית 4
和他要奉上 那奉上的人 他的供物 给耶和華 素祭 细面的 十分之一 混合的 在四分之一的
[H7126](#) [H7126](#) [H7126](#) [H3068](#) [H4503](#) [H5560](#) [H6241](#) [H7243](#)
הַהֵין שֶׁמֶן: 5
那欣 油
[H1969](#) [H8081](#)

那献供物的就要将细面伊法十分之一，并油一欣四分之一，调和作素祭，献给耶和華。

וַיֵּין לְאֵיל תַעֲשֶׂה רְבִיעִית הַהֵין תַעֲשֶׂה עַל-הָעֵלָה אֹו לְזֶבַח לְכֶבֶשׂ 5
和酒 为奠祭的 四分之一的 那欣 你要行 在- 那燔祭 或 为祭物 或 为羊羔的
[H3196](#) [H5262](#) [H7243](#) [H1969](#) [H4503](#) [H5560](#) [H8147](#) [H6241](#) [H8081](#) [H7992](#) [H1969](#)
הָאֶחָד: 6
那一只
[H0259](#)

无论是燔祭是平安祭，你要为每只绵羊羔，一同预备奠祭的酒一欣四分之一。

אֹו לְאֵיל תַעֲשֶׂה מִנְחָה סֶלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרִינִים בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלִישִׁית הַהֵין: 6
或 为公羊 你要行 素祭 细面的 两 十分之一 混合的 在油 三分之一的 那欣
[H4503](#) [H5560](#) [H8147](#) [H6241](#) [H8081](#) [H7992](#) [H1969](#)

为公绵羊预备细面伊法十分之二，并油一欣三分之一，调和作素祭，

וַיִּזֶן וְיָיִן לְמִסְכָּה שְׁלִישִׁית הַהֵיזֵן תִּקְרִיב נִיחֹחַ לַיהוָה: 7
 -和酒 -为奠祭的 三分之一的 -那欣 你要奉上 馨香的- 怨怙的 给耶和華
[H3196](#) [H5262](#) [H7992](#) [H1969](#) [H7126](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

又用酒一欣三分之一作奠祭，献给耶和華為馨香之祭。

וְכִי-תַעֲשֶׂה בְּנֵי-בָקָר עֹלָה אוֹ-זֶבַח לְפִלֵּא נָדָר אוֹ-שְׁלָמִים 8
 -和当- 你行 儿子的- 牛群的 燔祭 或- 祭物 -去还- 许愿 或- 平安祭
[H1241](#) [H2077](#) [H6381](#) [H5088](#) [H802](#)

לַיהוָה:
 -给耶和華
[H3068](#)

你预备公牛作燔祭，或是作平安祭，为要还特许的愿，或是作平安祭，献给耶和華，

וְהִקְרִיב עַל-בֶּן-הַבָּקָר מִנְחָה סֶלֶת שְׁלִשָּׁה עֶשְׂרִינָיִם בְּלוּל בַּשֶּׁמֶן 9
 -和他要奉上 在- 儿子的- 那牛群的 -那欣 素祭 细面的 三 十分之一 混合的 在油
[H7126](#) [H1241](#) [H4503](#) [H5560](#) [H7969](#) [H6241](#) [H8081](#)

חֲצִי הַהֵיזֵן:
 一半的 -那欣
[H2677](#) [H1969](#)

就要把细面伊法十分之三，并油半欣，调和作素祭，和公牛一同献上，

וַיִּזֶן תִּקְרִיב לְמִסְכָּה חֲצִי הַהֵיזֵן אִשָּׁה רִיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה: 10
 -和酒 你要奉上 -为奠祭的 一半的 -那欣 火祭的 馨香的- 怨怙的 给耶和華
[H3196](#) [H7126](#) [H5262](#) [H2677](#) [H1969](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

又用酒半欣作奠祭，献给耶和華為馨香的火祭。

אוֹ-כֶּכָּה יַעֲשֶׂה לְשׁוֹר הָאֶחָד אוֹ-לְאֵיל אוֹ-הָאֶחָד אוֹ-לְשֶׂה בְּכִבְשִׁים אוֹ 11
 或被行 为牛的 为公羊 或 为公羊 或 为羊羔的 或在绵羊中
[H3602](#) [H7794](#) [H0259](#) [H0259](#) [H0259](#) [H7716](#) [H3532](#)

בְּעֵזִים:
 -在山羊中
[H5795](#)

「献公牛、公绵羊、绵羊羔、山羊羔，每只都要这样办理。」

כְּמִסְפָּר כְּכֹה תַעֲשׂוּ לְאֶחָד כְּמִסְפָּרָם: 12
 -按数目 你们行 如此 你们行 如此 你们要行 对一只 -按他们的数目
[H4557](#) [H3602](#) [H0259](#) [H4557](#)

照你们所预备的数目，按着只数都要这样办理。

כָּל-הָאֲזֻחַ יַעֲשֶׂה-כְּכֹה אֶת-אֵלֶּה לְתִקְרִיב אִשָּׁה רִיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה: 13
 所有的- 那本地人 要行- 如此 这些 去奉上 火祭的 馨香的- 怨怙的 给耶和華
[H3605](#) [H0249](#) [H3602](#) [H0853](#) [H0428](#) [H7126](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

凡本地人将馨香的火祭献给耶和華，都要这样办理。

וְכִי-יִגוֹר אִתְּכֶם גֵּר אוֹ-אֲשֶׁר-בְּתוֹכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה אִשָּׁה 14
 -和当- 寻居的 与你们 客旅的 或 那- 在你们中间 为你们的世代 和他行了 火祭的
[H1616](#) [H0854](#) [H11616](#) [H8432](#) [H1755](#) [H0801](#)

רִיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה כַּאֲשֶׁר תַעֲשׂוּ כֵן יַעֲשֶׂה:
 馨香的- 怨怙的 给耶和華 如同 你们行 如此 他要行
[H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

若有外人和你们同居，或有人世世代代住在你们中间，愿意将馨香的火祭献给耶和华，你们怎样办理，他也要照样办理。

כְּכֶם	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקֹּת	הַגֵּר	וְלִגֵּר	לְכֶם	אַתָּה	חֻקָּה	הַקְּהָל	15
-像你们	-为你们的世代	永远的	律例的	-那寻居的	-和为客旅	-为你们	—	律例	-那集会	
	H1755	H5769	H2708		H1616		H0259	H2708	H6951	
							יְהוָה:	לִפְנֵי	יְהוָה	כְּגֵר
							耶和华的	-在面前	将是	-像客旅
							H3068	H6440	H1961	H1616

至于会众，你们和同居的外人都归一例，作为你们世世代代永远的定例，在耶和华面前，你们怎样，寄居的也要怎样。

פ	: אַתְּכֶם	הַגֵּר	וְלִגֵּר	לְכֶם	יְהוָה	אַחַד	וּמִשְׁפָּט	אַתָּה	תּוֹרָה	16
[段]	-与你们	-那寻居的	-和为客旅	-为你们	将是	—	-和典章	—	律法	
	H0854		H1616		H1961	H0259	H4941	H0259	H8451	

你们并与你们同居的外人当有一样的条例，一样的典章。」

					וַיִּדְבֵר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאַמֵּר:	17
					-和说了	耶和华	向-	摩西	说	
							H0413	H3068	H1696	

耶和华对摩西说：

אֲנִי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל-	בְּבֹאֲכֶם	אֲלֵהֶם	וְאָמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	דִּבַּר	18
我	那	-那地	向-	-当你们来到	-向他们	-和你要说	以色列	儿子们的	向-	说	
H0589		H0776	H0413	H0935	H0413	H0559	H3478		H0413	H1696	
									מֵבִיא	אַתְּכֶם	שָׁמָּה:
									带来的	你们	那里
									H8033	H0853	H0935

「你晓谕以色列人说：你们到了我所领你们进去的那地，

										וְהָיָה	19
										-和将是	
										H1961	

吃那地的粮食，就要把举祭献给耶和华。

אֲתָהּ:	תָּרִימוּ	כֵן	גֹּרֶן	כְּתְרוֹמַת	תְּרוֹמָה	תָּרִימוּ	חֻלֵּה	עֲרֹסְתְּכֶם	רְאִשִׁית	20
它	你们要举起	如此	打谷场	-像举祭的	举祭	你们要举起	饼	你们的面团的	初熟的	
H0853			H1637	H8641	H8641		H2471	H6182	H7225	

你们要用初熟的麦子磨面，做饼当举祭奉献；你们举上，好像举禾场的举祭一样。

										מֵרְאִשִׁית	21
										-从初熟的	
										H7225	

你们世世代代要用初熟的麦子磨面，当举祭献给耶和华。

יְהוָה	דִּבַּר	אֲשֶׁר-	הָאֵלֶּה	הַמִּצְוֹת	כָּל-	אֵת	תַּעֲשׂוּ	וְלֹא	תִשְׁגּוּ	וְכִי	22
耶和华	说了	那-	-这些	-那些诫命	所有的-	-	你们行	-和不	你们失误了	-和当	
H3068	H1696		H0428	H4687	H3605	H0853		H3808	H7686		

	אֶל-	מֹשֶׁה:
	向-	摩西
	H4872	H0413

「你们有错误的时候，不守耶和华所晓谕摩西的这一切命令，

את־כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־יְהוָה וְהָלַךְ אַחֲרָיִךְ לְדֹרֹתֵיכֶם׃

23 24

את - 所有的- H0853
 耶和華 - 和往後 H3068
 耶和華 - 為你們的世代 H1755
 耶和華 - 和將是 H1961

就是耶和華藉摩西一切所吩咐你們的，自那日以至你們的世世代代，

וְהָיָה אִם מְעִינִי הָעֵדָה נִעְשְׂתָה לְשִׁגְגָה וְעָשׂוּ כָּל־הָעֵדָה פָּר וְהָיָה בְּיָדֵי בָקָר וְהָיָה בְּיָדֵי בָנֵי אִתְּךָ לְעֹלָה אֶחָד מֵעֵיזֵי הַצֹּאן וְהָיָה לְחֹטֵת׃

24 25

公牛 - 和它的奠祭 H6499
 那會眾 - 和它的素祭 H5712
 所有的- 和行了 H3605
 為誤行 被行了 H7684
 那會眾的 - 從眼的 H5712
 如果 為燔祭 H0259
 牛群的 - 兒子的 H1241
 為贖罪祭 - 和公山羊- H0259
 山羊的 H5795

若有誤行，是會眾所不知道的，後來全會眾就要將一只公牛犊作燔祭，并照典章把素祭和奠祭一同獻給耶和華為馨香之祭，又獻一只公山羊作贖罪祭。

וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם כִּי־יָבִיאוּ וְהָיָה הוּא שִׁגְגָה וְהָיָה עִם אֶחָד מֵעֵיזֵי הַצֹּאן וְהָיָה לְחֹטֵת׃

25 26

和贖罪了 - 那祭司 在- 所有的- 在- 會眾的 兒子們的 以色列 和和被赦免了 H5545
 因為- 給他們 - 和他們的贖罪祭 H6440
 和他們 帶來了 H0935
 它 失誤 H7684
 耶和華的 在- 他們的失誤 H7684

祭司要為以色列全會眾贖罪，他們就必蒙赦免，因為這是錯誤。他們又因自己的錯誤，把供物，就是向耶和華獻的火祭和贖罪祭，一并奉到耶和華面前。

וְנִסְלַח לְכָל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרָם וְלִבְתוּכֵם כִּי־יָבִיאוּ וְהָיָה הוּא שִׁגְגָה וְהָיָה עִם אֶחָד מֵעֵיזֵי הַצֹּאן וְהָיָה לְחֹטֵת׃

26 27

和和被赦免了 - 對所有的- H5545
 因為 在他們中間 - 那尋居的 和對客旅 以色列 兒子們的 會眾的 對所有的- H3605
 對所有的- 對所有的- H3605
 那民 在失誤中 H7684

以色列全會眾和寄居在他們中間的外人就必蒙赦免，因為這罪是百姓誤犯的。

וְאִם־יָנַשׁ אִתְּךָ תַּחַטָּא בְּשִׁגְגָה וְהָיָה עִם אֶחָד מֵעֵיזֵי הַצֹּאן וְהָיָה לְחֹטֵת׃

27

和如果- 人 一 犯罪了 H2398
 和如果- 人 一 犯罪了 H2398
 在失誤中 和她要奉上 H7126
 母山羊 女兒的 H1323
 它的年的 為贖罪祭 H8141

「若有一個人誤犯了罪，他就要獻一歲的母山羊作贖罪祭。」

יְהוָה וְכַפֵּר עַל-הַכֹּהֵן הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגְגָה בַחֲטָאָה לְפָנָי בְּשֹׁגְגָה 28
 耶和華的 -在面前 -在失誤中 -在她犯罪的 -那失誤的 -那人 在- -那祭司 -和贖罪了
[H3068](#) [H6440](#) [H7683](#) [H2398](#) [H7684](#) [H5315](#) [H3548](#)

וְלָכֹפֵר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ: -给他 -和被赦免了 -在他上 -去贖罪
[H5545](#)

那误行的人犯罪的时候，祭司要在耶和華面前为他贖罪，他就必蒙赦免。

הָאֲזֻרָה וּלְגֵר וְיִשְׂרָאֵל בְּבָנָיו תּוֹרָה אֶחָד יִהְיֶה בְּתוֹכָם 29
 -那本地人 -和对客旅 -和那客旅 以色列的 -在儿子们中 -那本地人 律法 -在他们中间
[H1961](#) [H0259](#) [H8451](#) [H8432](#) [H1616](#) [H3478](#) [H0249](#)

לְכֹמֵם לְעֹשֵׂה בְּשֹׁגְגָה: -在失誤中 -对行的人 -为你们
[H7684](#)

以色列中的本地人和寄居在他们中间的外人，若误行了甚么事，必归一样的条例。

וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-וַתַּעֲשֶׂה בְיָד רָמָה מִן-הָאֲזֻרָה וּמִן-הַגֵּר אֶת-יְהוָה 30
 -和那人 行的 那- 高的 从- 那本地人 -和从- 那客旅 耶和華
[H3068](#) [H0853](#) [H1616](#) [H0249](#) [H3027](#) [H5315](#)

הוּא מְגֵדָךְ וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמָּהּ: 他的 褻瀆的 和和被剪除了 那人 -那个 她的民
[H1442](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H7130](#)

但那擅敢行事的，无论是本地人是寄居的，他褻瀆了耶和華，必从民中剪除。

כִּי דְבַר-יְהוָה בָּזָה וְאֶת-מִצְוֹתָיו הִפְרָה וְהִכְרַת תִּכְרַת הַנֶּפֶשׁ הַהוּא 31
 因为 话语的- 耶和華的 褻视了 和- 他的诫命 违反了 剪除- 将被剪除 那人 -那个
[H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H3772](#) [H4687](#) [H0853](#) [H0959](#) [H3068](#) [H1697](#)

עוֹנָה בָּהּ: פּ [段] 她的罪孽 在她
[H5771](#)

「因他藐视耶和華的言语，违背耶和華的命令，那人总要剪除；他的罪孽要归到他身上。」

וַיְהִי וַיִּשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ מִקְשֵׁשׁ עֵצִים בְּיוֹם הַשַּׁבָּת: 32
 -和是了 以色列 以 在旷野 -和他们找到了 人 捡柴的 柴火 在日的 那安息日
[H1961](#) [H3478](#) [H4672](#) [H0376](#) [H6086](#) [H3117](#) [H7676](#)

以色列人在旷野的时候，遇见一个人在安息日捡柴。

וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמִּצְאִים אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ 33
 -和他们带来了 他 -那些找到的人 他 捡柴的 柴火 向- 摩西 向- 亚伦 和向
[H0853](#) [H7126](#) [H4672](#) [H0853](#) [H4672](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#)

כָּל-הָעֵדָה: -那会众 所有的-
[H5712](#) [H3605](#)

遇见他捡柴的人，就把他带到摩西、亚伦并全会众那里，

וַיִּנְחֻהוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר כִּי לֹא פִרְשׂ מִהָ-יַעֲשֶׂה לוֹ: ס 34
 -和他们安置了 他 在看守中 因为 不 被明确了 什么- 将被行 给他
[H3240](#) [H0853](#) [H4929](#) [H3808](#) [H4100](#)

将他收在监内；因为当怎样办他，还没有指明。

35 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יוּמַת הָאִישׁ רְגֹם אֹתוֹ בְּאֲבָנִים כָּל־וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יוּמַת הָאִישׁ רְגֹם אֹתוֹ בְּאֲבָנִים כָּל־
 所有的- 用石头 他 用石头打- 那人 将被处死 死- 摩西 向- 耶和华 和-说了
[H3605](#) [H0068](#) [H0853](#) [H7275](#) [H0376](#) [H4191](#) [H4191](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
 תַּעֲדָה מִחוּץ לַמַּחֲנֶה: מִחוּץ לַמַּחֲנֶה: תַּעֲדָה
 -那会众 -从外面 -对那营
[H5712](#) [H2351](#) [H4264](#)

耶和华吩咐摩西说：「总要把那人治死；全会众要在营外用石头把他打死。」

36 וַיֹּצִיאֵהוּ כָּל־הָעֵדָה אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ בְּאֲבָנִים וַיֹּצִיאֵהוּ כָּל־הָעֵדָה אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ בְּאֲבָנִים
 和-带出了 他 所有的- 那会众 向- 那会众 对那营 -从外面 和他们用石头打了 他 用石头
[H3318](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5712](#) [H0413](#) [H2351](#) [H4264](#) [H7275](#) [H0853](#) [H0068](#)
 וַיָּמָת כְּאִשֶּׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ וַיָּמָת כְּאִשֶּׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ
 和他死了 如同 吩咐了 耶和华 摩西
[H4191](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

于是全会众将他带到营外，用石头打死他，是照耶和华所吩咐摩西的。

37 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 和-说了 耶和华 向- 摩西 说
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

耶和华晓谕摩西说：

38 הַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצֵת עַל־כַּנְּפֵי הַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצֵת עַל־כַּנְּפֵי
 说 向- 儿子们的 以色列 和-你要说 向他们 和他们要行 给他们 縵子 在- 边角的
[H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3671](#)
 בְּגֵדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עָלֶיהָ צִיצֵת הַכַּנְּף פְּתִיל תְּכֵלֶת: בְּגֵדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עָלֶיהָ צִיצֵת הַכַּנְּף פְּתִיל תְּכֵלֶת:
 他们的衣服的 为他们的世代 和他们要放 在- 縵子的 那-边角的 蓝色的 线的
[H1755](#) [H5414](#) [H6734](#) [H6616](#) [H3671](#) [H6734](#) [H504](#)

「你吩咐以色列人，叫他们世世代代在衣服边上做縵子，又在底边的縵子上钉一根蓝色带子。」

39 וְהָיָה לָכֶם לְצִיצֵת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וַיִּזְכְּרֶתֶם כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וְהָיָה לָכֶם לְצִיצֵת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וַיִּזְכְּרֶתֶם כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 和将是 为你们 为縵子 和-你们要看 和-你们要记念 所有的- 诫命的 耶和华的
[H1961](#) [H6734](#) [H7200](#) [H0853](#) [H2142](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4687](#) [H3068](#)
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתְּרוּ אַחֲרָי לְבַבְכֶם וְאַחֲרָי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֲתָם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתְּרוּ אַחֲרָי לְבַבְכֶם וְאַחֲרָי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֲתָם
 和-你们要行 它们 和-不- 你们窥探 在后面 你们的心 和-在后面 你们的眼睛 那- 你们
[H0853](#) [H3808](#) [H8446](#) [H3824](#)
 וְנִיחַ אַחֲרֵיהֶם: וְנִיחַ אַחֲרֵיהֶם:
 淫乱的 在他们后面
[H2181](#)

你们佩带这縵子，好叫你们看见就记念遵行耶和华一切的命令，不随从自己的心意、眼目行邪淫，像你们素常一样；

40 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:
 为了 你们记念 和-你们行 和- 所有的- 我的诫命 和-你们将是 圣洁的 给-你们的神
[H2142](#) [H4616](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4687](#) [H1961](#) [H6918](#) [H0430](#)

使你们记念遵行我一切的命令，成为圣洁，归与你们的神。

לֵאלֹהִים	לְכֶם	לְהִיוֹת	מִמִּצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֶתְכֶם	הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אֲנִי
-为神	-给你们	-去是	埃及	-从地的	你们	带出了	那	你们的神	耶和华	我
H0430		H1961	H4714	H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589
							פ	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי
							[段]	你们的神	耶和华	我
								H0430	H3068	H0589

「我是耶和华—你们的神，曾把你们从埃及地领出来，要作你们的神。我是耶和华—你们的神。」